

Die „derzeit“ 75 deutschen Bibelübersetzungen

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Neues Testament | 8 | Bibel in Auswahl |
| 2 | Neues Testament in Auswahl | 9 | Neues Testament & Altes Testament in Auswahl |
| 3 | Neues Testament & frühchristliche Schriften | 10 | Altes Testament |
| 4 | Neues Testament & Psalmen | 11 | Altes Testament in Auswahl |
| 5 | Neues Testament & Psalmen & Sprüche | 12 | Thora bzw. Pentateuch oder auch die fünf Bücher Mose |
| 6 | Evangelien | 13 | Psalmen |
| 7 | Evangelien in Auswahl | 14 | Zweisprachige Übersetzung |

Online-Bibelübersetzung

Tendenziöse Bibelübersetzung

Vollbibeln		
01	BasisBibel	BB speziell für die Nutzung der Neuen Medien Neues Testament (2010) und Psalmen (2012) Die Vollbibel (AT und NT) (2021) 2021 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart; 1. Auflage (2021) - 26, 00 €
02	Bibel in gerechter Sprache	BIGs will Frauen, Juden und dem Urtext gerecht werden Gütersloher Verlagshaus Gütersloh; 4., erweiterte und verbesserte Auflage (2011) – 29,00 €
03	Hans Bruns	1993 / Brunnen-Verlag Gießen; 18. Auflage (2020) - 26, 00 €
04	Christianismos Bibel siehe auch Nr. 07	AT: Elberfelder Übersetzung von 1905 revidiert nach der Septuaginta. NT: „Textus Receptus“ nach Beza Arbeitsübersetzung, Christianismos Verlag Hückelhoven; 1. Auflage (2018) – 32, 50 €
05	Einheitsübersetzung 1980	EUE80 Katholisches Bibelwerk Stuttgart (1999) - 3, 25 € - <i>Abverkauf</i>
06	Einheitsübersetzung 2016	EUE Offizieller Bibeltext der Römisch-Katholischen Kirche Katholisches Bibelwerk Stuttgart (2016) - 9, 90 €
07	Elberfelder 1905 siehe auch Nr. 04 und 09	Unrevidierte Elberfelder Bibel 1905 / Christliche Versandbuchhandlung Wendelstein; 11. Auflage (2018) – 38, 00 €
08	Elberfelder 2006	ELB SCM R.Brockhaus Witten (2016) - 9, 99 € / Geschichte Elberfelder Bibel
09	Elberfelder siehe auch Nr. 07	Neubearbeitung der sogenannten „Elberfelder Übersetzung“ - Edition CSV Hückeswagen. basiert stärker auf dem „Textus Receptus“ 2005 / Christliche Schriftenverbreitung (CSV) Hückeswagen (2006) - 19,90 €
10	Gute Nachricht Bibel	GNB 2000 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2018) - 15, 90 €
11	Herder	2022 / Verlag Herder, Freiburg; 1. Auflage (2022) – 22, 00 €
12	Hoffnung für Alle siehe auch Nr. 22	HfA Deutsche Fassung der „Living Bible“ - Neue Hfa-Bibel 2015 Fontis - Brunnen Basel, Schweiz; 1. Auflage (2015) – 22, 00 €
13	Martin Luther 1534 Faksimile	Zweibändiger Nachdruck der ersten Bibelausgabe der Übersetzung Martin Luthers - Faksimile-Ausgabe Auf Grundlage des kostbaren Originals der Herzogin Anna Amalia Bibliothek Taschen Köln (2002) - 60, 00 €
14	Martin Luther 1545 Faksimile	Biblia Germanica – Faksimilierte Handausgabe der Übersetzung Martin Luthers – letzte Hand Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (1992) - 98, 00 €
15	Martin Luther 1912 siehe auch Nr. 18	Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (1985) - 48, 00 € Martin Luther 1912 Nachdruck Die Bibel – revidierte Lutherübersetzung von 1912 Cbuch.de, Bethanien Verlag, Augustdorf (1999) - 17, 50 €
16	Martin Luther 1984	LU84 Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2009) - 29, 90 €
17	Martin Luther 2017	LU Offizieller Bibeltext der Evangelischen Kirche Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2016) - 20, 00 €
18	Luther.heute NT als „ Gideonbibel “ siehe auch Nr. 15	Revidierte Lutherübersetzung 1912 Eine sprachliche Anpassung der Luther 1912 an heutiges Deutsch, mit Erhalt des „Lutherklangs“. Basiert auf dem „Textus Receptus“ 2018 / Christliche Bücherstuben GmbH; 1. Auflage (2019) - 3, 50 € Luther21 Bibel Revidierte Lutherübersetzung 1912 basiert auf dem „Textus Receptus“ Revision und nachfolgende Ausgabe von der „NeueLuther Bibel“ und der „La Buona Novella Bibel“ 2017 / Christliche Versandbuchhandlung Wendelstein; 1. Auflage (2017) – 19, 00 €

		<p>La Buona Novella Bibel Revidierte Lutherübersetzung 1912 basiert auf dem „Textus Receptus“ Revision und nachfolgende Ausgabe von der „NeueLuther Bibel“ von La Buona Novella 2016 / Fontis Media, Lüdenscheid; 1. Auflage (2017) – 59, 00 €</p> <p>NeueLuther Bibel Revidierte Lutherübersetzung 1912 basiert auf dem „Textus Receptus“ 2009 / Christliche Versandbuchhandlung Wendelstein (2015) – 9, 95 €</p>
19	Hermann Menge Nachdruck	MEB 1939 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart; 15. Auflage (2008) - 52, 00 €
20	Die neue Menge Bibel	Die neue Menge Bibel 2020 Die Menge 2020 ist eine gründliche Revision der Ausgabe von 1939 Christliche Literatur-Verbreitung (clv), Bielefeld (2020) – 24, 90 €
21	K.-H. Vanheiden – NeÜ	NeÜ Neue evangelistische Übersetzung bibel.heute Christliche Verlagsgesellschaft Dillenburg; 4. Auflage Standardausgabe (2019) – 29, 90 €
22	Neues Leben siehe auch Nr. 12	NLB Revision der „Living Bible“ SCM R.Brockhaus Witten; 1. Auflage (2014) - 8, 99 €
23	Franz Eugen Schlachter	SCHL Revidierte Ausgabe basiert auf dem „Textus Receptus“ Genfer Bibelgesellschaft Lausanne, Schweiz 2000 / Christliche Literaturverbreitung Bielefeld; 1. Auflage (2002) – 27, 90 €
24	Martin Dreyer - Die Volxbibel	Die Volxbibel Altes und Neues Testament (next level) Fontis Lüdenscheid (2023) - 28, 00 €
25	Züricher Bibel	ZB Herausgegeben vom Kirchenrat der evangelisch- reformierten Landeskirche des Kantons Zürich 2007 / TVZ Theologischer Verlag Zürich, Schweiz; 3. Auflage (2009) - 19, 90 €
Bibeln mit Auswahltexten		
01	Bibelübersetzung für Kinder ⁸	Einsteigerbibel Andreas Käser, Christian Brenner Die Einsteigerbibel mit ca. 180 Texten aus dem Alten und Neuen Testament. Dies ist die einzige deutschsprachige Bibelübersetzung für Kinder ab 8 Jahren. Der biblische Text wird nicht nacherzählt, sondern Wort für Wort nach kindgerechten Vorgaben übersetzt. 2019 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart; 2. Auflage (2019) - 22, 99 €
02	Neue Genfer Übersetzung ¹¹	NGUE Neue Genfer Übersetzung Neues Testament (2009) mit Psalmen (2011) und Sprüchen (2015) 2016 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2016) - 21,50 € Genesis und Exodus (2019) 2019 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2019) - 14, 00 € Levitikus + Numeri + Deuteronomium (2021) 2019 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2021) - 14, 00 € Josua, Richter und Ruth (2022) 2019 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2022) - 13, 00 €
03	Jörg Zink ⁹	Neues Testament, Altes Testament nur in Auswahl neu in Sprache gefasst 2021 / Verlag Herder Freiburg im Breisgau; 1. Auflage (2021) - 34, 00 €
Altes Testament		
01	Martin Buber & Franz Rosenzweig ¹⁰	Aus dem Hebräischen verdeutscht von Martin Buber und Franz Rosenzweig Band 1 „Die fünf Bücher der Weisung“: 10. verbesserte Auflage der neu bearbeiteten Ausgabe von 1954 Band 2 „Bücher der Geschichte“: 8. Auflage der neu bearbeiteten Ausgabe von 1955 Band 3 „Bücher der Kündigung“: 8. Auflage der neu bearbeiteten Ausgabe von 1958 Band 4 „Die Schriftwerke“: 6. Auflage der neu bearbeiteten Ausgabe von 1962 1954 – 1962 / Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart; 1. Auflage (1992) - 62, 00 € Schmuckbibel: ein Band Gütersloher Verlagshaus Gütersloh; 1. Auflage (2007) - 128, 00 €
02	Ludwig Philippson ¹⁰⁻¹⁴	Die Tora Hebräisch / Deutsch Die fünf Bücher Mose und die Prophetenlesungen in der revidierten Übersetzung von Ludwig Philippson Herausgeber: und Walter Homolka, Hanna Liss und Rüdiger Liwak Herder Verlag Freiburg, 2. Auflage (2016) - 45, 00 € Die Propheten Hebräisch / Deutsch in der revidierten Übersetzung von Ludwig Philippson Herausgeber: und Walter Homolka, Hanna Liss und Rüdiger Liwak Herder Verlag Freiburg, 1. Auflage (2016) – 50, 00 € Die Schriften Hebräisch / Deutsch in der revidierten Übersetzung von Ludwig Philippson

		Herausgeber: und Walter Homolka, Hanna Liss und Rüdiger Liwak Herder Verlag Freiburg, 1. Auflage (2018) - 40, 00 € Die Philippson-Bibel (Im Schuber) Herder Verlag Freiburg, 1. Auflage (2021) - 120, 00 €
03	Septuaginta Deutsch ¹⁰	LXX Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung Herausgegeben von Wolfgang Krauss und Martin Karrer Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart (2009) - 79, 00 €
04	Rita Maria Steurer Interlinearversion AT ¹⁰⁻¹⁴	Interlinearversion Altes Testament Hebräisch / Deutsch mit dem Text der Biblia Hebraica Stuttgartensia 1986 Band 1 (Erstauflage 1989 - 3. Auflage – 2018): Genesis – Deuteronomium Band 2 (Erstauflage 1989 - (3. Auflage – 2019): Josua – Könige Band 3 (Erstauflage 1996 - 3. Auflage – 2018): Jesaja - Ezechiel Band 4 (Erstauflage 1999): Zwölf Propheten - Psalmen Band 5 (Erstauflage 2003): Sprichwörter – Chronik 1989-2003 / SCM R.Brockhaus; 4. Gesamtauflage (2015) - 350, 00 € / Einzelpreis Band: 74, 00 €
05	Naftali Herz Tur-Sinai ¹⁰	Die Heilige Schrift Jüdische Übersetzung des Alten Testaments 1993 / SCM R.Brockhaus Witten; 4. Auflage (2019) - 34, 99 €
06	Leopold Zunz ¹⁰	Die vierundzwanzig Bücher der Heiligen Schrift nach dem masoretischen Text Hebräisch / Deutsch Sinai-Verlag Tel-Aviv, Israel Doronia Versandhandel Stuttgart (1997) - 65, 00 €
Altes Testament in Auswahl		
01	Ritzhaupt & Frazee Die Geschichte ⁹	Die Geschichte Von Fred Ritzhaupt und Randy Frazee Die Bibel als fortlaufende Geschichte Gottes mit uns Gerth Medien in der Verlagsgruppe Random House Asslar; 1. Auflage (2012) - 17, 99 €
02	Chajm Guski Die Torah: eine deutsche Übersetzung ¹²	Die Torah: eine deutsche Übersetzung seit 29. August 2014 Mit dieser Torah-Ausgabe steht eine jüdische Übersetzung einem breiten Publikum zur Verfügung. Die Übersetzung ist eine Verbindung der klassischen Übersetzungen von Rabbiner Heymann Arnheim und Rabbiner Sachs mit modernen Übersetzungsansätzen. Zudem wurde in dieser Ausgabe immer wieder die Übersetzung von Rabbiner Raphael Hirsch (1808-1888) betrachtet und nach ihr korrigiert. 2014 / Selbstverlag BoD – Books on Demand; 1. Auflage (2014) – 26, 00 €
03	Joseph Hermann Hertz ¹²⁻¹⁴	Hebräisch / Deutsch Pentateuch und Haftarat übersetzt und erklärt von Joseph Hermann Hertz. Band 1 (Erstauflage 1937): Genesis Band 2 (Erstauflage 1938): Exodus Band 3 (Erstauflage 1938): Leviticus Band 4 (Erstauflage 1938): Numeri Band 5 (Erstauflage 1938): Deuteronomium 1995 / Verlag Morascha Basel - Books&Bagels Basel, Schweiz - 195, 00 €
04	Samson Raphael Hirsch ¹²⁻¹³⁻¹⁴	Hebräisch / Deutsch Pentateuch mit Haftarat übersetzt und erklärt von Samson Raphael Hirsch. Neu gesetzt in 5 Bänden: Band 1 (Erstauflage 1867): Bereschit (Genesis) Band 2 (Erstauflage 1869): Schmot (Exodus) Band 3 (Erstauflage 1873): Wajikra (Leviticus) Band 4 (Erstauflage 1876): Bamidbar (Numeri) Band 5 (Erstauflage 1878): Dewarim (Deuteronomium) 2007 / Verlag Morascha Basel - Books&Bagels Basel, Schweiz - 249, 00 € / Einzelpreis pro Band: 69, 00 € Hebräisch / Deutsch Die Psalmen (Erstauflage 1882) 2006 / Verlag Morascha Basel - Books&Bagels Basel, Schweiz – 65, 00 €
05	Moses Mendelsohn ¹²	Die Tora: Die fünf Bücher Mose 2001 / Jüdische Verlagsanstalt Berlin; 7. Auflage (2014) - 34, 00 € Herausgeberin: http://www.annette-boeckler.de/
06	Irmgard Weth Neukirchener Bibel ¹¹	Neukirchener Bibel, Das Alte Testament neu erzählt und kommentiert Neukirchener Verlagsgesellschaft Neukirchen-Vluyn; 1. Auflage (2014) – 29, 99 €
Neues Testament		
01	Joseph Franz von Allioli ¹⁻¹⁴	Lateinisch / Deutsch Übersetzung von Joseph Franz von Allioli, revidiert von Ludwig A. Wintersig 1942 / Verlag nova et vetera Bonn (2013) – 49, 00 €
02	Berger, Nord Das NT und frühchristliche Schriften ³	Das Neue Testament und frühchristliche Schriften Übersetzt und kommentiert von Klaus Berger und Christine Nord 1999 / Insel Verlag Berlin (2005) – 22, 00 €
03	Ernst Dietzfelbinger Interlinearversion NT ¹⁻¹⁴	Interlinearversion Neues Testament Griechisch / Deutsch

		mit dem Text von Nestle-Aland 2012 ²⁸ 2012 / SCM R. Brockhaus Witten; 4. Auflage (2018) - 58, 00 €
04	Reiner-Friedemann Edel ¹	Das Neue Testament - Gesamtausgabe Ökumenische Verlagshandlung Lüdenscheid (2012) – 9, 90 € Reiner-Friedemann Edel ¹³ Die Psalmen Ökumenische Verlagshandlung Lüdenscheid (2004) - 3, 80 €
05	Andreas Eichberger NT 2010 – Gottes Agenda ¹	NT 2010 – Gottes Agenda Das Neue Testament urtextnah ins heutige Deutsch übersetzt Verlag edition lebenswege Lichtenau (2010) – 13, 80 €
06	Josef Hainz Münchener Neues Testament ¹	MNT Münchener Neues Testament - Studienübersetzung 1998 / Patmos Verlag Ostfildern; 12. Auflage, Nachdruck der 5. Auflage von 1998 (2020) – 20, 00 €
07	Jantzen & Jettel Das NT mit Psalmen & Sprüche ⁵	Neues Testament (2007) mit Psalmen (2009) und Sprüchen (2018) Textvorlage: Textus receptus (für das NT); masoretischer Text für Psalmen & Sprüche Herbert Jantzen: NT; Thomas Jettel: Psalmen & Sprüche Missionswerk FriedensBote Meinerzhagen; 4. Auflage (März 2018) - 15, 90 €
08	Albert Kammermayer ¹ neu bearbeitet von: Franz Kogler & Reinhard Stiksel	Eine Übersetzung, die unsere Sprache spricht Don Bosco Verlag München; 1. Auflage (2012) Das Neue Testament übertragen in die Sprache unserer Zeit neu bearbeitet und herausgegeben von Franz Kogler und Reinhard Stiksel auf der Grundlage der Übersetzung von Albert Kammermayer Bibelwerk Linz - Haus Werdenfels 2022 – 23, 90 €
09	Paul Wilhelm von Keppler ¹	Kepplerbibel Das Neue Testament 1936 / Sarto Verlagsbuchhandlung Bobingen; Nachdruck (2009) – 8,00 €
10	Mülheimer NT ¹	Mülheimer NT Missionsverlag des Mülheimer Verbandes Bielefeld; 9. Auflage (1988) – 32, 00 €
11	Nestle-Aland NT Graece ¹⁻¹⁴	NA²⁸ Novum Testamentum Graece²⁸ Griechisch / Deutsch Begründet von Eberhard & Erwin Nestle, herausgegeben von Barbara & Kurt Aland Einheitsübersetzung der Heiligen Schrift 2016 Revidierte Fassung der Lutherbibel 2017 Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart; Grundlegend bearbeitete Neuauflage (2017) - 58, 00 €
12	Fred Ritzhaupt Willkommen Daheim ¹	Willkommen daheim Eine Übertragung des Neuen Testaments, die den Verstand überrascht und das Herz berührt Gerth Medien, Verlagsgruppe Random House Asslar, 1. Auflage (2009) 2022: Neuauflage als „Letter“ oder „Bird“-Edition – 12, 00 € - als eBook: 9, 99 €
13	Manfred Roth Das Neue Testament ¹	NTR Das Neue Testament Eine präzise Übersetzung nach dem Grundtext der Reformation - basiert auf dem „Textus Receptus“ FamousWord Schaffhausen; dritte, völlig überarbeitete Auflage (2020) - 27, 80 € 2020 Die Sprüche Salomos (2020) – 18,00 €
14	David H. Stern Das jüdische Neue Testament ¹	Das jüdische Neue Testament Messianisch-Jüdische Übersetzung des Neuen Testaments 1994 / SCM R.Brockhaus Witten; 9. Auflage (2020) - 29, 99 €
15	Roland Werner Das Buch ⁵	Das Buch , Neues Testament, Psalmen und Sprüche SCM R.Brockhaus Witten; 6. Gesamtauflage, 1. Auflage (2022) - 30, 00 €
16	Ulrich Wilckens ¹	Studienbibel Fontis - Brunnen Basel; 1. Auflage (2015) – 24, 99 €
Neues Testament – nur als eBook		
01	Lüdemann & Schleritt Arbeitsübersetz. NT ¹	Arbeitsübersetzung des Neuen Testaments Von Gerd Lüdemann und Frank Schleritt Vandenhoeck & Ruprecht utb Stuttgart, 1. Auflage (2008) – nur als eBook – 15,99 €
Neues Testament in Auswahl		
01	Bibel in leichter Sprache ⁷	Evangelien in Auswahl berücksichtigt die Bedürfnisse von Menschen mit Lernschwierigkeiten Katholisches Bibelwerk Stuttgart (2016 Lesejahr A / 2017 Lesejahr B / 2018 Lesejahr C) – je 49, 95 €
02	Georg Bubolz Ohne Taube und Kamel ⁶	Ohne Taube und Kamel Die vier Evangelien des Neuen Testaments aus der aramäischen Peschitta übersetzt und mit Anmerkungen versehen 2019 / Verlag H. J. Maurer Frankfurt am Main; 1. Auflage (2019) - 27, 00 €
03	Byzantinischer Text Deutsch ⁶	BT Die Evangelien Erster Teil der Übersetzung des NT für orthodoxe Christen in der Reihe „Byzantinischer TextDeutsch“. Bibeltext aus der Tradition des Mehrheitstextes (Textus receptus) 2018 / Schweizerische Bibelgesellschaft Biel; 1. Auflage (2019) - 25, 00 €
04	Walter Jens Evangelien – Römerbrief - Offenbarung ²	Die vier Evangelien Radius-Verlag Stuttgart; Neuauflage (2003) - 19, 00 € Der Römerbrief

		Radius-Verlag Stuttgart; 1. Auflage (2000) - 18, 00 € Das A und das O. Die Apokalypse Radius-Verlag Stuttgart; 5. Auflage (2014) - 15, 00 €
05	G. M. Lamsa Die Evangelien in aramäischer Sicht ⁶	Die Evangelien in aramäischer Sicht Die vielen Unterschiede zwischen unseren westlichen Bibelfassungen und dem ihm vertrauten aramäischen Urtext ließ Lamsa den Entschluss fassen, als Erster die noch nie in eine westliche Sprache übersetzte Estrangelo-Peschitta seiner Heimat, nach intensivem Studium aller erreichbaren Manuskripte, ins Englische zu übertragen. Neuer Johannes Verlag, Lugano (Schweiz); 6. Auflage (2017) – 28, 70 €
06	Orthodoxe Schulbibel ²⁻¹³	Orthodoxe Schulbibel – Evangelien, Apostelgeschichte und ausgewählte Psalmen Die aus den griechischen Originalquellen übersetzten Bibeltexte sind zudem illustriert, wobei hauptsächlich Ikonen abgedruckt wurden, die einen Bezug zu Österreich haben. Herausgegeben im Auftrag des Orthodoxen Schulamtes in Österreich in Zusammenarbeit mit der Österreichischen Bibelgesellschaft. Österreichische Bibelgesellschaft Wien, 1. Auflage (2015) – 20, 50 €
07	C. von Boehn Neukirchener Bibel, Die Evangelien ⁷	Neukirchener Bibel, Die Evangelien übersetzt und erklärt Neukirchener Verlagsgesellschaft Neukirchen-Vluyn; 1. Auflage (2019) – 25, 00 €

Reine Online-Bibeln – keine Buchveröffentlichung

01	Benjamin Fotteler (FBÜ) ¹	FBÜ Die Heilige Schrift – Das Neue Testament seit 2017 Diese Übersetzung erhebt den Anspruch „inspirationsbewahrend“ zu sein. D. h. der Übersetzer hat unter der Grundannahme, dass die Bibel nicht nur Menschenwerk, sondern dass jedes Jota von Gott inspiriert ist, jede erkannte Wahrheit in die deutsche Sprache übertragen. 2017 / Selbstverlag BoD – Books on Demand; 2. überarbeitete Auflage (2019)
02	Chajm Guski Die Torah: eine deutsche Übersetzung ¹²	Die Torah: eine deutsche Übersetzung seit 29. August 2014 Mit dieser Torah-Ausgabe steht eine jüdische Übersetzung einem breiten Publikum zur Verfügung. Die Übersetzung ist eine Verbindung der klassischen Übersetzungen von Rabbiner Heymann Arnheim und Rabbiner Sachs mit modernen Übersetzungsansätzen. Zudem wurde in dieser Ausgabe immer wieder die Übersetzung von Rabbiner Raphael Hirsch (1808-1888) betrachtet und nach ihr korrigiert. 2014 / Selbstverlag BoD – Books on Demand; 1. Auflage (2014) – 26,00 €
03	Leonberger Bibel	Leonberger Bibel seit 6. Juni 2015 übersetzt von Thomas Böhme und Team Neues Testament vom 29. Oktober 2019 PDF-Download: nach dem alexandrinischen Text von Nestle/Aland 28° PDF-Download: nach dem byzantinischen Text von Robinson/Pierpont (RP 18) PDF-Download: Interlinearversion mit dem byzantinischen Text von Robinson/Pierpont (RP 18) Böblingen, Württemberg: Verlag causa mundi
04	Offene Bibel	Offene Bibel seit Mai 2009 Wolfgang Loest, Ulrich Behrens, Benjamin Misja Die Offene Bibel ist ein ökumenisches Projekt mit dem Ziel einer modernen deutschsprachigen Bibelübersetzung, die unter einer freien Lizenz steht und wissenschaftlich orientiert ist. Die Idee entstand auf dem Deutschen Evangelischen Kirchentag in Bremen im Mai 2009 bei einem Gespräch zwischen einem katholischen Pastoralreferenten und einem evangelischen Theologiestudenten. Studienversion vom 15. Dezember 2018

Tendenziöse Bibeln – Nur mit Vorsicht zu genießen!

01	Emil Bock ¹	Bibelübersetzung der Christengemeinschaft (Anthroposophie) Verlag Urachhaus Stuttgart; 1. Auflage neue Ausgabe (2016) - 32, 00 €
02	Konkordante Übersetzung ¹	KNT Konkordantes Neues Testament mit Stichwortkonkordanz Konkordanter Verlag Pforzheim; Neu überarbeitete 5. Auflage (1980) - 14, 00 € KAT Konkordantes Altes Testament: Das erste und zweite Buch Mose - Konkordanter Verlag Pforzheim; 2. erweiterte Auflage (1993) - 5, 00 € Daniel - Konkordanter Verlag Pforzheim; 1. Auflage (1991) - 3, 00 € Die Psalmen - Konkordanter Verlag Pforzheim; 1. Auflage (1994) - 5, 00 € Konkordanter Verlag Pforzheim
03	Witness Lee ¹	Neues Testament, Wiedererlangungs-Übersetzung Bibelübersetzung von Lebensstrom e.V. („Ortsgemeinde“) Lebensstrom Düsseldorf (2010) – 15, 00 €
04	Die Nature23 Bibel ¹	Das Neue Testament Band 1 – 12 seit 15. August 2017 Verfasser der Übersetzung ist der bekannteste öffentliche konfessionslose Bibellehrer im deutschsprachigen Raum der heutigen Zeit: Nature23. Dem Leser wird in dem 12bändigen Übersetzungsprojekt der Grundtext des Neuen Testaments in Griechisch als auch die deutsche Übersetzung angezeigt. <i>Labels: Endzeitreporter MCM, Infokrieger MCM, Markus Müller, Nature23Infokrieger</i> Der Grundtext der Übersetzung beruht auf den Text: Textus Receptus Stephanus 1550 Band 1 Matthäus Evangelium 2019 Band 2 Markus Evangelium 2019 Band 3 Lukas Evangelium 2019 Band 4 Johannes Evangelium 2019 Band 5 Apostelgeschichte 2019 Band 6 Römer 2018 Band 7 Korinther 2018

		Band 8 Galater – Epheser – Philipper – Kolosser 2018 Band 9 Thessalonicher – Timotheus – Titus – Philemon 2018 Band 10 Hebräer 2018 Band 11 Jakobus – Petrus – Johannes – Judas 2018 Band 12 Offenbarung 2019 Bibelcenter Berlin – Marzahn; Selbstverlag (Independently published) – pro Band zwischen 5 und 12 €
05	Neue Welt Übersetzung	NWÜ Bibelübersetzung der Zeugen Jehovas 1986 / Wachstum Bibel- und Traktat-Gesellschaft der Zeugen Jehovas Selters/Taunus (1989) 2013 / Wachstum Bibel- und Traktat-Gesellschaft der Zeugen Jehovas Selters/Taunus (2018)
06	Heinrich Ogilvie ¹	Bibelübersetzung der Christengemeinschaft (Anthroposophie) 2001 / Verlag Urachhaus Stuttgart; 3. Auflage (2012) – 25, 00 €

Gesamt

75 Bibeln - 71 erhältlich (davon 1 nur als eBook) – ohne Tendenziöse = 64 Bibeln (*ohne ähnliche*) = **53 Bibeln**

25 Vollbibeln (*ohne ähnliche Übersetzungen wie bei Luther und Elberfelder u. a.*) = **15 Vollbibeln**

3 Bibeln mit Auswahltexten

6 Bibeln nur mit Altem Testament

6 Bibeln mit Auswahltexten nur aus dem Alten Testament

16 Bibeln nur mit Neuem Testament

1 Bibel mit Neuem Testament nur als eBook

7 Bibeln mit Auswahltexten nur aus dem Neuen Testament

4 Reine Online-Bibeln

6 Tendenziöse Bibeln

[Zum Vergleich](#) (Stand: 03.04.2023)

Bei **7.386 lebenden** Sprachen gibt es

- in **733 Sprachen** eine **Vollbibel**

- in **1.622 Sprachen** ein **Neues Testament**

- in **1.255 Sprachen** einzelne **Auswahltexte** (Psalmen, Evangelien)

Damit fehlen immer noch annähernd **3.776 Übersetzungen** für Hunderte Millionen Menschen.

In Deutschland können wir derzeit zwischen **54 unterschiedlichen Bibelübersetzungen** wählen!

[Bibelübersetzungen im Vergleich](#)